



---

**Pordenone 15–22 marzo '25**  
**DEDICA FESTIVAL a**  
**KADER ABDOLAH**  
libri\_incontri\_cinema  
musica\_teatro\_mostre

---

31<sup>a</sup> edizione

[dedicafestival.it](http://dedicafestival.it)

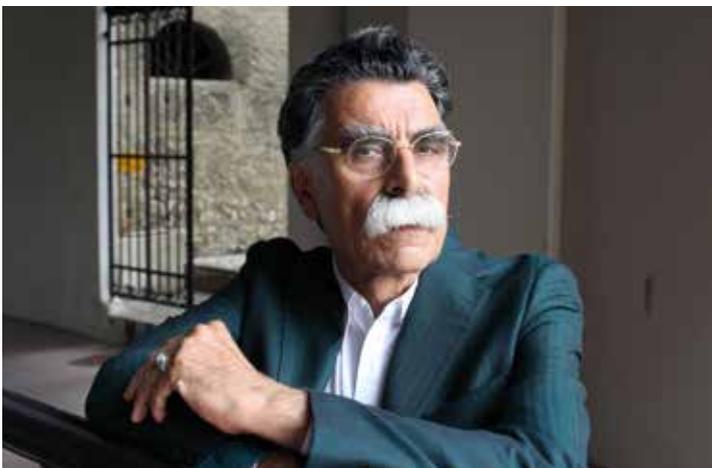
“Il mio compito  
è di usare  
il mio successo  
per dare voce  
a coloro che  
sono stati ridotti  
al silenzio.”

Kader Abdolah

Grazie a un'originale formula che si concentra in un'intensa settimana di teatro, conversazioni, musica, arte e libri, Dedicata festival si caratterizza da trentuno anni come un *unicum* nel vivace panorama delle rassegne letterarie italiane, traducendosi in una vera immersione nel mondo dell'autore protagonista, attorno al quale ogni edizione costruisce uno specifico itinerario. Dedicata offre dunque al pubblico l'occasione per condividere una riflessione sulla figura dell'ospite scelto come dedicatario, cosicché dal fulcro della sua produzione letteraria si possa spaziare sul pensiero, sui contesti culturali, sulle varie forme artistiche che i più diversi mezzi espressivi sanno far emergere dalla sua opera. L'edizione 2025 del festival è dedicata a Kader Abdolah, scrittore olandese di origine iraniana. Autore dall'abilità narrativa di un ammaliante cantastorie, annoda le trame dei suoi romanzi intrecciando passato e presente, realtà e immaginazione, lingua e tradizioni letterarie di contesti culturali diversi. La sua scrittura semplice e lineare affronta temi profondi quali l'esilio, la ricerca dell'identità, la libertà di espressione, il dovere della testimonianza, la forza e l'importanza della letteratura per costruire un ponte di dialogo tra Oriente e Occidente, consapevole che solo la conoscenza dell'altro permette di comprendere davvero chi siamo e come possiamo convivere in modo pacifico e nel rispetto reciproco.

Ideato e curato da Thesis Associazione Culturale, il progetto Dedicata è realizzato con il contributo della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, del Comune di Pordenone e della Fondazione Friuli, con il sostegno dello special partner Servizi CGN Società Benefit, di COOP Alleanza 3.0, UnipolSai – AssiLab Previdenza e Servizi Pordenone, BCC Pordenonese e Monsile.

L'edizione 2025 del festival si svolge sotto il Patrocinio dell'Ambasciata e Consolato Generale dei Paesi Bassi in Italia e della Fondazione olandese per la letteratura nel quadro del programma *La scoperta dell'Olanda. Un anno di libri dai Paesi Bassi*. Ha ottenuto inoltre il Patrocinio del Ministero della Cultura, dell'Ordine dei Giornalisti del Friuli Venezia Giulia, dell'Università Ca' Foscari di Venezia, dell'Alpen-Adria Universität di Klagenfurt e dell'Università degli Studi di Udine, attraverso i progetti condivisi con il Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società. Dedicata festival contribuisce alla promozione della candidatura di Pordenone Capitale italiana della Cultura 2027 e di GO! 2025 – Nova Gorica/Gorizia Capitale Europea della Cultura 2025.



### Kader Abdolah

Pseudonimo di Hossein Sadjadi Ghaemmaghami Farahani, nato ad Arak in Iran nel 1954. Perseguitato dal regime dello scià e poi da quello di Khomeini, dal 1988 è rifugiato politico nei Paesi Bassi. Da quando ha cominciato a scrivere in nederlandese, la «lingua della libertà», coniugando le tradizioni letterarie di Oriente e Occidente, è diventato uno dei più importanti e amati scrittori di questo Paese.

Nel 1993 debutta con la raccolta di novelle *De adelaars* (*Le aquile*), incentrate sull'esperienza di esule: l'opera gli vale il Gouden Ezelsoor, premio olandese destinato agli esordienti. Nel 1995 esce una seconda raccolta, sullo stesso tema, intitolata *De meisjes en de partizanen* (*Le ragazze e i partigiani*). Nel 2000 pubblica *Scrittura cuneiforme*, romanzo con il quale raggiunge la notorietà e il successo internazionale. Successivamente con *La casa della moschea* ottiene in Italia il Premio Grinzane Cavour 2009. Tra gli altri suoi romanzi, pubblicati in Italia da Iperborea, si ricordano *Il viaggio delle bottiglie vuote*, *Un pappagallo volò sull'IJssel*, *Uno scià alla corte d'Europa*, *Il re*, *Il corvo*, *Il sentiero delle babbucce gialle*, *Il faraone d'Olanda*, *Le mille e una notte*.

Per i suoi lavori pubblicati in diverse lingue ha ricevuto numerosi premi, è stato decorato con l'Ordine del Leone dei Paesi Bassi e insignito del titolo di Cavaliere delle Arti e delle Lettere in Francia.

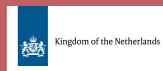
### Bibliografia

|   |  |
|---|--|
| <i>Il viaggio delle bottiglie vuote</i><br>2001 | <i>Il corvo</i><br>2013                          |
| <i>Scrittura cuneiforme</i><br>2003             | <i>Un pappagallo volò sull' IJssel</i><br>2016   |
| <i>Calila e Dimna</i><br>2005                   | <i>Uno scià alla corte d'Europa</i><br>2018      |
| <i>Ritratti e un vecchio sogno</i><br>2007      | <i>Il sentiero delle babbucce gialle</i><br>2020 |
| <i>La casa della moschea</i><br>2008            | <i>Il faraone d'Olanda</i><br>2022               |
| <i>Il messaggero</i><br>2010 e 2025             | <i>Le mille e una notte</i><br>2023              |
| <i>Il re</i><br>2012                            |  |

Tutti i libri di Kader Abdolah sono pubblicati in Italia dalla casa editrice Iperborea, nella traduzione di Elisabetta Svaluto Moreolo.

 IPERBOREA

con il patrocinio di



Nederlands  
letterenfonds  
dutch foundation  
for literature



**sabato 15 marzo – ore 16.30**  
Pordenone – Teatro Giuseppe Verdi  
**DEDICA A KADER ABDOLAH**  
apertura del festival con Kader Abdolah  
conduce Alessandro Zaccuri  
**CONSEGNA DEL SIGILLO DELLA CITTÀ**  
**A KADER ABDOLAH**

**domenica 16 marzo – ore 10.30**  
Pordenone – Sala Esposizioni Biblioteca Civica  
**EYEWITNESS: IRAN**  
mostra fotografica di Manoocher Deghati  
presentazione di Angelo Bertani e Claudio Cattaruzza  
presso la Sala Conferenze “Teresina Degan”  
con la partecipazione di Manoocher Deghati  
e Kader Abdolah

**lunedì 17 marzo – ore 20.45**  
Pordenone – Convento San Francesco  
**SCRITTURA CUNEIFORME**  
mise en espace dall’omonimo libro di Kader Abdolah  
a cura di Gabriele Vacis  
con Lorenzo Tombesi  
allestimento di Roberto Tarasco

**martedì 18 marzo – ore 11.30**  
Venezia – Università Ca’ Foscari Venezia  
**CONVERSAZIONE CON KADER ABDOLAH**  
conduce Flavio Gregori

**martedì 18 marzo – ore 20.45**  
Pordenone – Cinemazero  
**GETTING OLDER IS WONDERFUL**  
proiezione del documentario  
di Fabrizio Polpettini su Kader Abdolah  
con Kader Abdolah, Shole, Given, Dostan, Layan  
Italia-Francia/2023  
commento e considerazioni di Riccardo Costantini,  
Fabrizio Polpettini e Kader Abdolah

**mercoledì 19 marzo – ore 10.30**  
Udine – Università degli Studi di Udine  
**CONVERSAZIONE CON KADER ABDOLAH**  
conduce Lucia Fiorella

**mercoledì 19 marzo – ore 20.45**  
Pordenone – Convento San Francesco  
**IL CORVO**  
lettura teatrale dall’omonimo libro di Kader Abdolah  
con Giuseppe Cederna  
musiche dal vivo di Pino Cangialosi e Flavio Cangialosi

**giovedì 20 marzo – ore 20.45**  
Pordenone – Convento San Francesco  
**IL MESSAGGERO**  
presentazione della nuova edizione italiana  
dell’omonimo libro di Kader Abdolah  
con Alessandra Iadicicco e Kader Abdolah

**venerdì 21 marzo – ore 15.00**  
Pordenone – Convento San Francesco  
**KADER ABDOLAH INCONTRA LA SCUOLA**  
premiazione degli studenti vincitori del Concorso  
**PAROLE E IMMAGINI PER KADER ABDOLAH**  
e incontro con gli studenti del progetto  
**LEGGERE CON DEDICA**

**venerdì 21 marzo – ore 20.45**  
Pordenone – Convento San Francesco  
**L’ENIGMA PERSIANO.**  
**L’IRAN E I CONFLITTI IN MEDIO ORIENTE**  
conversazione con Francesco Strazzari  
conduce Cristiano Riva

**sabato 22 marzo – ore 20.45**  
Pordenone – Teatro Giuseppe Verdi  
**TRA ORIENTE E OCCIDENTE**  
**RAMIN BAHRAMI** in concerto



sabato 15 marzo – ore 16.30  
Pordenone – Teatro Giuseppe Verdi

## DEDICA A KADER ABDOLAH

apertura del festival con Kader Abdolah  
conduce Alessandro Zaccuri

## CONSEGNA DEL SIGILLO DELLA CITTÀ A KADER ABDOLAH

cerimonia ufficiale

Come da tradizione, il festival viene aperto da una conversazione con il suo protagonista. A dialogare con lui sarà il critico letterario e scrittore Alessandro Zaccuri, che introdurrà il pubblico alla conoscenza di Kader Abdolah e del suo variegato universo letterario. Ulteriori approfondimenti e contenuti inediti sono presenti nella monografia che accompagna il festival: un'intervista allo scrittore realizzata da Alessandro Zaccuri, un testo della traduttrice Elisabetta Svaluto Moreolo e due scritti inediti in Italia di Kader Abdolah.

La pubblicazione monografica *Dedica a Kader Abdolah*, a cura di Claudio Cattaruzza, è in vendita (€10) durante la manifestazione o sul sito [www.dedicafestival.it](http://www.dedicafestival.it)

### ALESSANDRO ZACCURI

È nato a La Spezia nel 1963, vive a Milano e dirige la Comunicazione dell'Università Cattolica del Sacro Cuore. Narratore e saggista, è critico letterario del quotidiano "Avvenire". Tra i suoi libri più recenti *Nel nome* (2019), *La quercia di Bruegel* (2021), *Poco a me stesso* (2022), *Preghiera e letteratura* (2024). Nella primavera del 2025 uscirà da Marsilio il romanzo *Le ombre*.

Prenotazione con biglietto d'ingresso gratuito e posto numerato, disponibile presso:

- biglietteria del festival da Musicatelli Pordenone
- online su [dedicafestival.ticka.it](http://dedicafestival.ticka.it)
- il giorno stesso dell'evento, alla biglietteria del Teatro Verdi di Pordenone dalle ore 15.00

(informazioni dettagliate a fine opuscolo)

### IL SIGILLO DELLA CITTÀ

Rappresenta una porta, sovrastata da due corone auree, spalancata sul fiume Noncello. La porta sta a significare l'importanza della città quale porto fluviale, che permetteva facili collegamenti e commerci con Venezia e l'Adriatico, mentre le due corone auree testimoniano la pienezza dell'autorità giudiziaria di cui la città beneficiava. La porta spalancata sul fiume diventa oggi simbolo di una città aperta alla conoscenza e agli scambi culturali, nel segno del rispetto e della curiosità che devono spingere ogni cittadino alla scoperta dell'altro.

domenica 16 marzo – ore 10.30  
Pordenone – Biblioteca Civica – Sala Esposizioni

## EYEWITNESS: IRAN

mostra fotografica di Manoocher Deghati  
presentazione di Angelo Bertani e Claudio Cattaruzza  
presso la sala conferenze "Teresina Degan"  
con la partecipazione di Manoocher Deghati e Kader Abdolah

«Da fotoreporter, ho sempre portato la mia macchina fotografica come scudo e come ponte verso momenti di intensa storia umana. Le mie fotografie dall'Iran – durante la Rivoluzione iraniana e la guerra Iran-Iraq – più che immagini sono una parte della mia vita, un riflesso della resilienza, del conflitto e dell'indomito spirito umano. Queste foto non sono state solo un lavoro, ma il mio modo di testimoniare e condividere le crude verità di una nazione in subbuglio».

Manoocher Deghati

Ingresso libero senza prenotazione

Il catalogo della mostra, edito da Thesis a cura di Angelo Bertani e Claudio Cattaruzza, è disponibile durante la manifestazione o sul sito [www.dedicafestival.it](http://www.dedicafestival.it)

### MANOOCHER DEGhati

Nato a Urmia in Iran, ha iniziato la professione di fotoreporter nel 1978 in concomitanza con la rivoluzione iraniana e la successiva guerra tra il suo Paese e l'Iraq. Esiliato dall'Iran nel 1985, ha collaborato con diverse importanti agenzie giornalistiche

internazionali e con prestigiose riviste. Con le sue foto ha testimoniato con durezza e realismo la drammaticità e l'insensatezza della guerra, ma anche gli aspetti meno evidenti delle persone e delle situazioni sociali. È stato creatore e direttore dell'unità fotografica dell'Agenzia di Stampa Umanitaria delle Nazioni Unite e di AINA Photojournalism Institute in Afghanistan, nonché direttore fotografico di Agence France-Press e Associated Press.

La qualità del suo lavoro è stata riconosciuta con numerosi premi e riconoscimenti, tra cui il World Press Photo (primo posto nel 1983 e terzo posto nel 1986) e il Fuji Prize.

#### ANGELO BERTANI

Critico e storico dell'arte, dal 1992 al 2005 è stato direttore artistico della rassegna annuale di arte contemporanea Hic et Nunc.

Tra il 2008 e il 2015 ha curato alcune iniziative espositive riguardanti lo scultore e designer Harry Bertoia e nel 2016 la mostra *Elettrodomesticità. Design e innovazione nel Nord-Est da Zanussi a Electrolux*. Da molti anni collabora con il Centro Iniziative Culturali Pordenone e dal 2006 è responsabile delle iniziative di arti visive organizzate dall'Associazione Culturale Colonos. Per Dedica festival ha curato alcune mostre di fotografia: *Akintunde Akinleye*.

*Wole Soyinka and the rest of us* (2012); *Atiq Rahimi. L'immagine del ritorno* (2018); *Inti Ocon. ¡Yo estoy con vos, mi Nicaragua!* (2019); *Elio Ciol. Libya Infelix. Antiche rovine su cui costruire una nuova storia* (2020); *Ulderica Da Pozzo. Luci a Nordest*; *Paolo Rumiz. Gerundio inverso* (2021); *Mathias Énard e Pierre Marquès. Tutto sarà dimenticato* (2022); *Mara Fella. Amuri di pietra. Lampedusa, l'isola che c'è* (2023). È socio dell'Accademia San Marco di Pordenone.

La mostra rimarrà aperta fino al 13 aprile con i seguenti orari:

- lunedì ore 14.00-18.30
- da martedì a sabato ore 9.00-18.30
- domenica ore 10.30-12.30 e 16.00-18.30

Ingresso libero

con il patrocinio di



in collaborazione con



si ringrazia



# FeST<sup>i</sup>Val-D<sup>e</sup>l Gi<sup>o</sup>RNaL<sup>i</sup>SMo

XI edizione

Aspettando il Festival 23 maggio - 1 giugno

Festival 10 - 15 giugno



**Leali delle  
Notizie**  
associazione  
culturale

Piazzetta Francesco Giuseppe  
Ronchi dei Legionari (GO)  
[www.lealidellenotizie](http://www.lealidellenotizie)  
[www.festivaldelgiornalismoRonchi.it](http://www.festivaldelgiornalismoRonchi.it)



**IO SONO  
FRIULI  
VENEZIA  
GIULIA**



lunedì 17 marzo – ore 20.45  
Pordenone – Convento San Francesco

## SCRITTURA CUNEIFORME

mise en espace dall'omonimo libro di Kader Abdolah  
a cura di Gabriele Vacis  
con Lorenzo Tombesi  
allestimento di Roberto Tarasco

«La storia di Kader Abdolah è quella di un uomo di oggi, che vive in Olanda ma è nato in Iran. Ha una formazione da fisico, è stato un rifugiato politico e scrive in olandese. Nel mondo di oggi le nostre esperienze si frantumano, sono in continuo movimento, migrano costantemente. Così è sempre più difficile trovare appigli alla realtà concreta del vivere. I personaggi dei romanzi di Kader Abdolah, come tutti noi, lottano per sfuggire allo stato di perenne immaginazione a cui sembra condannarci l'instabilità, la precarietà dei nostri sempre nuovi dispositivi tecnologici. In *Scrittura cuneiforme* un'arma di difesa viene da lontano: dal passato più profondo, da una scrittura antica. Ismail, il protagonista del libro, ritrova un quaderno di suo padre, scritto, appunto, in caratteri cuneiformi. Il padre, Aga Akbar, era sordomuto e faceva tappeti nel paese dei tappeti volanti. Il quaderno contiene i pensieri di quest'uomo che il figlio ha abbandonato, e che, come spesso capita, non conosceva. Mettersi a tradurre quella scrittura misteriosa, per Ismail, significa riconoscere radici concrete che pensava di aver perduto per sempre. Significa rivisitare, attraverso la semplice esistenza del padre, la grande storia: le pretese di occidentalizzazione dello scià, il ritorno e la violenza degli ayatollah, le lotte per la liberazione... È nella profondità della tradizione che troviamo, ammesso che sia ancora possibile, qualche traccia per comprendere la realtà, o anche solo la capacità di *stare* in un mondo che, volenti o nolenti, ci porta continuamente da qualche altra parte. Con questo libro Kader Abdolah segue la massima del musicista Gustav Mahler, che diceva che la tradizione è tenere acceso il fuoco, non venerare le ceneri».

Gabriele Vacis

### GABRIELE VACIS

Autore e regista. Ha fondato e diretto il Laboratorio Teatro Settimo, ideato festival come Torino Spiritualità. È stato regista stabile del Teatro Stabile di Torino, direttore del Teatro Regionale Alessandrino e de I Teatri di Reggio Emilia. Ha diretto e insegnato alle scuole Paolo Grassi di Milano e del Teatro Stabile di Torino. Ha scritto, con Marco Paolini, *Il racconto del Vajont*, premiato con tre Oscar della televisione. Il suo film *Uno scampolo di paradiso* ha vinto il Premio della Giuria al Festival di Annecy. Insegna all'Università Cattolica di Milano. È socio dell'Impresa Sociale PoEM Potenziali Evocati Multimediali.

### LORENZO TOMBESI

Lorenzo Tombesi si è diplomato alla Scuola per attori del Teatro Stabile di Torino. Con i compagni di accademia ha fondato PoEM Potenziali Evocati Multimediali. È andato in scena in *Antico Testamento*, una regia di Gabriele Vacis, di cui ha curato anche la drammaturgia. Gli altri lavori sono stati: *Sette a Tebe*, *Antigone e i suoi fratelli*, *Prometeo*, *Risveglio di primavera*, sempre con la regia di Vacis. La performance *I wonder if this may be held* è andata in scena al Theatre e al The Place di Londra. Ha tenuto laboratori di teatro nelle scuole e nelle carceri.

### ROBERTO TARASCO

Esperto musicale, regista, light designer, scenografo, ha curato allestimenti in scenofonia per Eugenio Allegri, Natalino Balasso, Alessandro Baricco, Lella Costa, Laura Curino, Alessandro D'Avenia, Arnoldo Foà, Valeria Moriconi, Marco Paolini e altri. Fondatore e direttore organizzativo del Laboratorio Teatro Settimo (1982-2002), dal 2002 a oggi ha periodicamente allestito spettacoli per il Teatro Stabile di Torino. Ha promosso e diretto spettacoli teatrali, allestimenti lirici, stagioni, progetti, festival, docufilm, trasmissioni radiotelevisive, cerimonie e grandi eventi. Collabora stabilmente alla messinscena degli spettacoli e degli eventi di Gabriele Vacis. Attualmente sta lavorando allo sviluppo della giovane Compagnia PoEM Potenziali Evocati Multimediali.

Ingresso a pagamento, biglietto con posto numerato:

- intero: €10,00 (+ €1,00 di prevendita per acquisti online)
  - ridotto Soci Sostenitori e studenti under 25: €8,00 (solo al botteghino)
- Biglietteria del festival presso Musicatelli Pordenone oppure online su [dedicafestival.ticka.it](http://dedicafestival.ticka.it) (informazioni dettagliate a fine opuscolo)

martedì 18 marzo – ore 11.30  
Venezia – Università Ca' Foscari Venezia  
CFZ Cultural Flow Zone – Tesa 1  
Zattere al Pontelungo, Dorsoduro 1392

## CONVERSAZIONE CON KADER ABDOLAH

conduce Flavio Gregori

### FLAVIO GREGORI

È professore di Letteratura inglese all'Università Ca' Foscari di Venezia. La sua ricerca si concentra sul Settecento, con un interesse particolare per la letteratura satirica, il romanzo, la poesia epica e finto-eroica e la letteratura sentimentale. Si occupa inoltre di teoria letteraria, letteratura comparata, diffusione italiana della letteratura inglese e cultura contemporanea. È stato prorettore per le attività culturali e delegato del Rettore per le attività letterarie dell'Ateneo, direttore del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati. Dal 2021 è il direttore del festival letterario internazionale Incroci di Civiltà.

Ingresso gratuito con prenotazioni online sul sito:  
[www.unive.it/letteratura](http://www.unive.it/letteratura)

con il patrocinio di



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

in collaborazione con



Incroci di Civiltà  
**Writers in  
conversation**

martedì 18 marzo – ore 20.45  
Pordenone – Cinemazero

## GETTING OLDER IS WONDERFUL

proiezione del documentario di Fabrizio Polpettini su Kader Abdolah con Kader Abdolah, Shole, Given, Dostan, Layan Italia-Francia/2023, 57 minuti in lingua originale con sottotitoli in italiano commento e considerazioni di Riccardo Costantini, Fabrizio Polpettini e Kader Abdolah

«Sono un esule, e un esule ha sempre bisogno di una luce al fondo del tunnel», dice Kader Abdolah, rifugiato politico iraniano che nel 1988 arrivò nei Paesi Bassi senza sapere una parola d'olandese e venticinque anni dopo seppe scrivere un romanzo, *La casa della moschea*, votato come secondo miglior libro mai scritto in olandese. Figlio di un povero riparatore di tappeti sordomuto, durante l'infanzia Kader era stato le orecchie e la lingua di suo padre: l'esule che sarebbe poi riuscito a trovare un posto nel mondo delle lettere del suo nuovo Paese era già nato, dunque, sotto il segno della parola perduta. Una parola poi ostinatamente riscoperta; una parola che permette di stare al mondo.

### FABRIZIO POLPETTINI

Nato a Roma da madre francese e padre italiano, ha studiato arti visive e scienze ambientali a Milano, produzione cinematografica a Parigi, regia di documentari in Corsica. Nel 2009 ha creato Filmcaravan – festival di cinema all'aperto – e nel 2014 ha fondato La Bête, una società di produzione audiovisiva e cinematografica specializzata in documentari creativi. Vive e lavora a Marsiglia dove è attivo sia come produttore che come regista.

Nella sua filmografia si citano: *The Houses there Wear Verandahs out of Shyness* (cm, doc, 2010), *La fille à la valise* (cm, 2011), *Rabbit Hole* (cm, 2012), *The Ancient Child* (cm, 2017), *Un usage de la mer* (doc, mm, 2021), *Getting Older is Wonderful* (mm, doc, 2023).

### RICCARDO COSTANTINI

Operatore culturale, lavora a Cinemazero, dove è responsabile di eventi e archivi. Dirige il festival Pordenone Docs Fest – Le voci del documentario. Ha insegnato Didattica degli Audiovisivi presso la Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Trieste e curato diverse pubblicazioni monografiche sul cinema e la fotografia (Modotti, Fellini, Bergman, Losey, Moretti, Pasolini...).

Curatore di mostre fotografiche in Italia e all'estero, è autore di saggi e conferenze su temi cinematografici. È presidente della casa di distribuzione Tucker Film.

Ingresso a pagamento €3,00, biglietto con posto numerato acquistabile presso Cinemazero oppure online su [www.cinemazero.it](http://www.cinemazero.it)

in collaborazione con



mercoledì 19 marzo – ore 10.30  
Udine – Università degli Studi di Udine  
Palazzo Antonini – Aula 1, via Petracco 8

## CONVERSAZIONE CON KADER ABDOLAH

conduce Lucia Fiorella

### LUCIA FIORELLA

Insegna Letteratura inglese nel Dipartimento di Lingue e Letterature (DILL) dell'Università di Udine. Si è specializzata nella letteratura sudafricana in lingua inglese, pubblicando il primo studio monografico in Italia su J.M. Coetzee (2006). Si è poi occupata di diverse questioni relative alle scritture della vita, fra cui il fenomeno delle autofinzioni. Ha lavorato sulla letteratura di viaggio, in particolare sulle esplorazioni polari di inizio Novecento; ha approfondito alcuni aspetti del rapporto fra letteratura e arti visive nella contemporaneità e ha studiato le rappresentazioni letterarie della follia. Ha scritto otto voci per il *Dizionario dei Temi Letterari UTET* (2007).

Ingresso libero fino a esaurimento dei posti disponibili

in collaborazione con



DIPARTIMENTO DI  
LINGUE E LETTERATURE,  
COMUNICAZIONE,  
FORMAZIONE E SOCIETÀ

mercoledì 19 marzo – ore 20.45  
Pordenone – Convento San Francesco

## IL CORVO

lettura teatrale dall'omonimo libro di Kader Abdolah  
con Giuseppe Cederna  
musiche dal vivo di  
Pino Cangialosi, fisarmonica e duduk  
Flavio Cangialosi, contrabbasso, chalumeau e bouzouki

«Nei racconti della tradizione persiana c'è sempre un corvo che vola in cielo», come un messaggero, un testimone, depositario di quel patrimonio di storia e cultura che Kader Abdolah porta fino a noi. In questo romanzo il rifugiato iraniano Refid Foaq narra il lungo viaggio della sua vita, che ha inizio a Teheran, dove cresce nella falegnameria del padre e dove, da giovane universitario, entra nella resistenza contro gli ayatollah. Salvato in extremis, dopo mille avventure, dalla giovane che diventerà sua moglie, prosegue la sua vita e il suo racconto con la fuga, l'approdo in Olanda e la scommessa di una nuova identità che concili passato e presente, l'operaio alla catena di montaggio e l'aspirante scrittore deciso a realizzare con la nuova lingua - quella della libertà - l'antica vocazione letteraria.

### GIUSEPPE CEDERNA

Nato a Roma nel 1957, è attore di cinema e teatro, scrittore e viaggiatore. Tra le sue interpretazioni in teatro: *Sogno di una notte d'estate*, per la regia di Gabriele Salvatores, *Il giardino dei ciliegi* di Cechov per la regia di Gabriele Lavia. Per il cinema ha partecipato a numerosi film, tra cui *La famiglia* e *Il viaggio di Capitan Fracassa* di Ettore Scola, *Marrakech Express* e *Mediterraneo* di Gabriele Salvatores (Oscar 1992), e lavorato con registi quali Marco Bellocchio, Luigi Comencini, Mario Monicelli, i fratelli Taviani, Silvio Soldini, Rob Marshall, Gianni Amelio. Per la televisione ha recitato nelle serie *Distretto di Polizia*; 1992, 1993, 1994, in cui ha interpretato il procuratore di Milano Francesco Saverio Borrelli, e *Made in Italy*. Si è cimentato nella scrittura narrativa con *Il Grande Viaggio* (2004) da cui ha tratto l'omonimo spettacolo teatrale, *Ticino. Le voci del fiume, storie d'acqua e di terra* (2009) e *Piano Americano* (2011).

### PINO CANGIALOSI

Nato a Roma, si diploma brillantemente presso il Conservatorio di Santa Cecilia, dove studia musica elettronica, composizione, fagotto, strumenti a percussione e fonologia. Segue i corsi di specializzazione in Direzione d'Orchestra con Peter Maag (del quale è stato assistente), in Composizione con Karlheinz Stockausen e in Orchestrazione e Arrangiamento con Ruggero Cini. Ha composto, orchestrato e diretto le musiche per oltre 150 lavori di teatro di prosa, musical, commedie musicali e balletti, televisione e cinema. Ha fondato nel 2011 l'ensemble multietnico "IYI Orchestra", di cui è direttore. È docente al Conservatorio di Latina.

### FLAVIO CANGIALOSI

Musicista polistrumentista, compositore, sound designer, ha iniziato con lo studio del pianoforte per poi passare al contrabbasso al Conservatorio di Latina e al Saint Louis College di Roma, diplomandosi in Musica e Nuove Tecnologie, con un anno di studi alla Sibelius Academy di Helsinki. Nel 2017 ha fondato Xperimenta, progetto di sviluppo di librerie campionate di suoni di alta qualità, che conta ad oggi più di ventimila copie vendute in tutto il mondo. Si dedica anche al teatro in performance dal vivo con artisti quali Max Paiella, Michele Riondino, Gaia de Laurentiis, Massimo Wertmüller, Simone Colombari, collaborando come polistrumentista (pianoforte, contrabbasso, mandolino, chitarra, percussioni, chalumeau) e compositore.

Ingresso a pagamento, biglietto con posto numerato:

- intero: €10,00 (+ €1,00 di prevendita per acquisti online)
  - ridotto Soci Sostenitori e studenti under 25: €8,00 (solo al botteghino)
- Biglietteria del festival presso Musicatelli Pordenone oppure online su [dedicafestival.ticka.it](http://dedicafestival.ticka.it) (informazioni dettagliate a fine opuscolo)

giovedì 20 marzo – ore 20.45  
Pordenone – Convento San Francesco

## IL MESSAGGERO

presentazione della nuova edizione italiana  
dell'omonimo libro di Kader Abdolah  
con Alessandra Iadicicco e Kader Abdolah

Esce in libreria una nuova edizione de *Il messaggero*, la personalissima rivisitazione in chiave letteraria della vita di Maometto firmata da Kader Abdolah. In questo libro lo scrittore racconta la complessità di un'avventura umana, religiosa e politica che l'Occidente non può eludere e a cui, in una suggestiva sfida culturale, ci si può avvicinare anche con gli occhi della letteratura.

### ALESSANDRA IADICICCO

Nata a Milano, laureata in filosofia all'Università di Pavia, avvia negli anni degli studi, con la versione di un corposo inedito di Martin Heidegger e di numerosi scritti di Ernst Jünger, l'intensa attività di traduzione dal tedesco che prosegue tuttora. Tra gli autori che ha tradotto e che traduce, Arthur Schnitzler, Franz Kafka, Yoko Tawada, ultimamente Reinhard Kaiser-Mühlecker e, da oltre dodici anni, il Premio Nobel Peter Handke. Insegna traduzione letteraria e saggistica dal tedesco alla Civica Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori A. Spinelli di Milano. Ha collaborato con le pagine culturali di varie testate giornalistiche: "Il Sole 24 Ore", "Il Giornale", "Il Foglio", «L'Espresso», "La Stampa". Oggi scrive su "La Lettura" del "Corriere della Sera".

Prenotazione con biglietto d'ingresso gratuito e posto numerato, disponibile presso:

- biglietteria del festival da Musicatelli Pordenone
  - online su [dedicafestival.ticka.it](http://dedicafestival.ticka.it)
- (informazioni dettagliate a fine opuscolo)

in collaborazione con



IPERBOREA



venerdì 21 marzo – ore 15.00  
Pordenone – Convento San Francesco

## KADER ABDOLAH INCONTRA LA SCUOLA

premiazione degli studenti vincitori del Concorso  
PAROLE E IMMAGINI PER KADER ABDOLAH  
e incontro con gli studenti del progetto  
LEGGERE CON DEDICA

Il festival dà spazio alla premiazione dei lavori segnalati dalla giuria del Concorso *Parole e immagini per Kader Abdolah* realizzati come personale rielaborazione (in scrittura, linguaggio visivo o multimediale) di questo originale percorso formativo.

L'evento è anche l'occasione per un incontro con il protagonista di Dedicà riservato agli studenti degli Istituti Superiori del territorio coinvolti nel progetto *Leggere con Dedicà*: un'opportunità per approfondire ulteriormente le tematiche emerse dalla lettura dei suoi libri.

Gli Istituti Superiori che hanno partecipato al percorso di formazione alla lettura e al Concorso sono il Liceo Leopardi-Majorana e il Liceo Grigoletti di Pordenone, il Liceo artistico Galvani di Cordenons, i Licei Le Filandiere e l'ISIS Sarpi di San Vito al Tagliamento, l'IIS Torricelli di Maniago.

Ingresso riservato agli studenti

con il sostegno di



venerdì 21 marzo – ore 20.45  
Pordenone – Convento San Francesco

## L'ENIGMA PERSIANO. L'IRAN E I CONFLITTI IN MEDIO ORIENTE

conversazione con Francesco Strazzari  
conduce Cristiano Riva

**Il 2024 è stato un anno di profondi cambiamenti negli equilibri regionali del Medio Oriente, con un impatto significativo anche per quelli della Repubblica Islamica dell'Iran.**

**Il 2025, pertanto, vedrà i vertici dell'establishment politico di Teheran misurarsi con sfide di grande portata, rappresentate principalmente dalla revisione del concetto strategico nazionale e dalla contestuale gestione delle prerogative di politica economica e internazionale dell'esecutivo presieduto dal presidente Pezeshkian. Tali sfide, peraltro, andranno gestite all'interno di un sistema politico sempre più polarizzato, caratterizzato da diverse spinte di cambiamenti interni e in un contesto internazionale di difficile previsione...  
Quali i possibili scenari?**

### FRANCESCO STRAZZARI

È professore ordinario di Relazioni internazionali presso la Scuola Universitaria Superiore Sant'Anna di Pisa e docente presso la Scuola Normale Superiore e la Johns Hopkins University - SAIS Europe. Si occupa di conflitti armati, guerre, terrorismo e criminalità nel contesto della trasformazione dell'ordine internazionale, dirigendo progetti di ricerca in Africa, nella regione mediterranea e nell'Europa Orientale.

Spesso impegnato nel commento dell'attualità internazionale sui media nazionali e internazionali, è autore di numerosi articoli e libri, fra cui *Frontiera Ucraina. Guerre, geopolitiche e ordine internazionale* (2024).

### CRISTIANO RIVA

Nato a Trieste nel 1961, si è laureato in Lettere Classiche e in Materie Letterarie presso l'Università di Trieste dove ha conseguito il dottorato di ricerca in Geostoria e Geoeconomia delle Regioni di Confine. Studioso di Geopolitica, ha collaborato con le Università di Pola, Trieste e Udine, e tenuto corsi e conferenze per vari enti e associazioni. È docente di Latino e Greco presso il Liceo Leopardi-Majorana di Pordenone.

Prenotazione con biglietto d'ingresso gratuito e posto numerato, disponibile presso:

- biglietteria del festival da Musicatelli Pordenone
  - online su [dedicafestival.ticka.it](https://dedicafestival.ticka.it)
- (informazioni dettagliate a fine opuscolo)

con il patrocinio di



in collaborazione con



**Leali delle Notizie**  
associazione culturale

sabato 22 marzo – ore 20.45  
Pordenone – Teatro Giuseppe Verdi

## TRA ORIENTE E OCCIDENTE RAMIN BAHRAMI in concerto

Un concerto speciale per Dedicafestival a Kader Abdolah, in cui verranno eseguiti dal Maestro Ramin Bahrami brani di Bach, Mozart, Chopin, Rachmaninov, Bartók, Rohani e una Danza persiana, nell'intento di creare un ponte tra Oriente e Occidente, dove la sensibilità e i sentimenti non siano legati a una determinata cultura ma esprimano davvero valori universali.

### RAMIN BAHRAMI

È nato a Teheran nel 1976. Ha lasciato l'Iran con parte della famiglia dopo la rivoluzione islamica e ha studiato in Italia, dove si è diplomato in pianoforte al Conservatorio di Milano con Piero Rattalino. Perfezionatosi con maestri del calibro di Alexis Weissenberg, Andrés Schiff, Rosalyn Tureck, nutre una passione profonda e totale per Johann Sebastian Bach, di cui è oggi uno dei più grandi interpreti. Il suo repertorio di incisioni bachiane con Decca Universal ha scalato le classifiche discografiche. Ha debuttato al Teatro alla Scala nel 2012 e si esibisce nei teatri e nelle sale da concerto più prestigiosi del mondo. Ha pubblicato *Come Bach mi ha salvato la vita* (2012), *Il suono dell'Occidente* (2014), *Nonno Bach* (2015), *Wolfgang Amadeus Mozart. Il genio sempre giovane* (2019), *Ludwig van Beethoven. Il genio ribelle* (2019), *Mille e una musica. Breve storia della musica persiana* (2021).

Ingresso a pagamento, biglietto con posto numerato:

- biglietto intero: €15,00 (+ €1,00 di prevendita per acquisti online)
- biglietto ridotto Soci Sostenitori e studenti under 25: €12,00 (solo al botteghino)

Biglietteria del festival presso Musicatelli Pordenone oppure online su [dedicafestival.ticka.it](http://dedicafestival.ticka.it)  
(informazioni dettagliate a fine opuscolo)

in collaborazione con

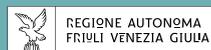


vicino/lontano  
PREMIO TERZANI

# festival vicino/lontano Premio Terzani Udine, 7–11 maggio 2025 21/a edizione

**Confronti, incontri,  
mostre e spettacoli  
per comprendere  
il mondo che cambia.**

promosso da



[www.vicinolontano.it](http://www.vicinolontano.it)



## DEDICA SCUOLA E UNIVERSITÀ

Dedica continua a rivolgere un'attenzione particolare alle nuove generazioni con percorsi specifici riservati agli studenti.

### SCUOLE PRIMARIE E SECONDARIE DI PRIMO GRADO

marzo-aprile Pordenone

#### **FAVOLE PERSIANE: giardini, animali parlanti, palazzi sontuosi da ascoltare e immaginare**

percorso di educazione alla lettura  
a cura dell'Associazione culturale 0432

Abdolah è considerato un cantastorie moderno: nei suoi romanzi, rivolti esclusivamente a un pubblico adulto, si mescolano forme e motivi della tradizione letteraria persiana con racconti di migrazione contemporanea. Lo stile della scrittura di Abdolah è spesso ricco di immagini che richiamano il mondo "dell'Oriente", crogiolo di tradizioni indiane, persiane e arabe: scìa e visir, fanciulle belle e sagge che raccontano storie senza fine, animali parlanti che sono specchio di uomini e donne. Sono proprio le forme della fiaba e della favola ad essere indagate in questi percorsi di narrazione a voce alta, tra personaggi ricorrenti, oggetti magici come tappeti e babbucce, animali portatori di insegnamenti come il corvo. La produzione di Abdolah viene inoltre messa a confronto con i libri di Mandana Sadat e Marjane Satrapì (entrambe di origine iraniana), autrici che hanno raccontato di fiabe persiane, ricchi palazzi e animali intraprendenti attraverso illustrazioni e fumetti, dunque più vicine a un pubblico tra i 6 ed i 12 anni.

L'incontro in classe si svolge con letture a voce alta, proiezione di immagini tratte dai testi utilizzati, momenti di narrazione dialogica per scambiare idee e opinioni con i partecipanti. Inoltre, una presentazione dell'autore e del festival Dedicà, unitamente a materiali utili per proseguire i percorsi tracciati, quali bibliografie originali e un album di immagini proiettate, tratte dai testi presentati.

Hanno aderito al progetto le Scuole Primarie di Pordenone: Collodi, Da Vinci, De Amicis, Grigoletti, Lombardo Radice, Narvesa, IV Novembre, Odorico da Pordenone e le Scuole secondarie di primo grado: Centro Storico, Pasolini.

#### ASSOCIAZIONE 0432

Nasce nel 2009, proseguendo il percorso decennale dell'Associazione culturale 0432 Théâtre Numérique nel campo delle attività educative per adulti e bambini attraverso differenti linguaggi come la narrazione, l'espressione corporea, il contatto con la natura. Tra i suoi obiettivi la promozione della lettura, dei diritti dell'infanzia, dell'espressione artistica come percorso di crescita personale, della sostenibilità, di una multiculturalità basata sul rispetto e l'ascolto dell'"altro".



mercoledì 19 marzo  
Istituto Comprensivo di Aviano

#### **STORIE CON LE GAMBE LUNGHE**

letture riservate alle scuole primarie  
a cura di Maria Balliana

Prima che i libri venissero scritti e stampati, le storie — di re e sultani, di maghi e streghe, di ladri, briganti e animali — viaggiavano di bocca in bocca, di paese in paese, di epoca in epoca, tessendo un'intricata rete di narrazioni e memorie sempre uguali ma sempre diverse. Kader Abdolah ha raccolto le storie del suo Paese, l'Iran, e se le è portate via, fino al Nord dell'Europa, nei Paesi Bassi, dove ha cominciato a scriverle. Maria Balliana ricostruisce il lungo e affascinante viaggio che le storie più antiche hanno fatto dalla notte dei tempi fino a oggi, dalle *Mille e una Notte* fino a noi.

#### MARIA BALLIANA

Giornalista professionista, è autrice di testi di storia locale e di libri per bambini. Lettrice nelle scuole, cura progetti di promozione della lettura per biblioteche, istituti scolastici, associazioni.

## SCUOLE SECONDARIE DI SECONDO GRADO

### Leggere con Dedicà

Il percorso prevede l'approfondimento della personalità di Kader Abdolah attraverso l'approccio al suo mondo e la lettura delle sue opere più significative. Durante il festival gli studenti hanno il privilegio di incontrare personalmente l'autore.

### Parole e immagini per Kader Abdolah

Il Concorso, destinato agli studenti degli Istituti Superiori della provincia di Pordenone, mira a coinvolgere attivamente i giovani, ai quali viene chiesto di tradurre le impressioni suscitate dalla lettura di alcune opere dello scrittore nella forma a loro più congeniale: attraverso la scrittura, le immagini o le creazioni multimediali. Le scuole partecipanti: Liceo Leopardi-Majorana e Liceo Grigoletti (Pordenone), Liceo artistico Galvani (Cordenons), Licei Le Filandiere e ISIS Sarpi (San Vito al Tagliamento), IIS Torricelli (Maniago).

### Il Bookblog del Salone del Libro di Torino

Anche per il 2025 prosegue la collaborazione del festival con il Salone internazionale del Libro di Torino (15-19 maggio). Gli incontri vengono documentati nello spazio del Salone riservato al BookBlog, giornale online realizzato dagli studenti per dare conto di personaggi, idee ed eventi relativi ai più importanti festival letterari d'Italia. Per Dedicà è al lavoro il gruppo dei blogger del Liceo Grigoletti di Pordenone, coordinati dalla professoressa Francesca Endrigo: Pierluca Battistella, Cindy Brieda, Anna Dipinto, Gioia Fiorini, Angelica Francescutto, Chiara Iezzi, Margherita Lo Giudice, Livia Padoan.

con il sostegno di



## DEDICÀ ALL'UNIVERSITÀ

Prosegue la collaborazione con gli Atenei che, anche per l'edizione 2025 del festival, hanno concesso il loro patrocinio a Dedicà, ospitando alcuni incontri con Kader Abdolah intorno ai temi cari al festival: l'Università Ca' Foscari di Venezia, in collaborazione con il festival Incroci di Civiltà e il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati; il Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società dell'Università degli Studi di Udine, con il quale sono in corso due collaborazioni scientifiche: una per una ricerca sul festival Dedicà come "modello di studio" nell'ambito della diffusione delle letterature straniere in Friuli Venezia Giulia; l'altra per il programma di ricerca "Conoscere e applicare il modello Dedicà Scuola nel contesto scolastico della provincia di Udine" attraverso il Concorso C.R.E.A. Concours de Réalisation Expressive et Artistique.

in collaborazione con



DIPARTIMENTO DI  
LINGUE E LETTERATURE,  
COMUNICAZIONE,  
FORMAZIONE E SOCIETÀ

con il patrocinio di





**ANTEPRIMA  
DEDICA  
FESTIVAL**

**giovedì 13 febbraio – ore 20.45**  
**SESTO AL REGHENA** (Pordenone)  
**Auditorium Burovich**  
**YALDA in concerto**  
Lalé Kouček, voce e percussioni  
Bernardo Russo “Berna”, chitarra  
e campionario  
Alessandro Zito, batteria

**venerdì 14 febbraio – ore 20.45**  
**TRIESTE**  
**Hangar Teatri**  
**YALDA in concerto**  
Lalé Kouček, voce e percussioni  
Bernardo Russo “Berna”, chitarra  
e campionario  
Alessandro Zito, batteria

**sabato 15 febbraio – ore 20.45**  
**SAN VITO AL TAGLIAMENTO**  
(Pordenone)  
**Antico Teatro Sociale**  
**G.G. Arrigoni**  
**Z/F in concerto**  
Simone Nati AKA Zenabu e  
Dario Firuzabadi,  
percussioni & programming

**giovedì 20 febbraio – ore 20.45**  
**CODROIPO** (Udine)  
**Barchessa del Museo Civico  
delle Carrozze d'Epoca**  
**FOEMINA**  
**brani di carne per una rivoluzione  
dei corpi terrestri**  
narrazione in musica di e con  
Angelo Floramo  
accompagnamento musicale di  
Andrea Bitai

**venerdì 21 febbraio – ore 20.45**  
**BAGNARIA ARSA** (Udine)  
**Salone Scuola Primaria M. Hack -  
Sevegliano**  
**NOTE SENZA CONFINI**  
recital musicale di e con  
Andrea Bitai, voce, violoncello  
elettrico, loop-station  
Francesco Clera, zarb, daf, riq,  
darbuka, cajon

**sabato 22 febbraio – ore 16.30**  
**UDINE - lettura itinerante**  
**Libreria Einaudi, Libreria  
Tarantola, Libreria Feltrinelli**  
**PERSIA FANTASTICA**  
letture scelte dal libro  
*Calila e Dimna* di Kader Abdolah  
con Monica Mosolo  
musica di Leo Virgili

**domenica 23 febbraio – ore 20.45**  
**AZZANO DECIMO** (Pordenone)  
**Teatro Marcello Mascherini**  
**FOEMINA**  
**brani di carne per una rivoluzione  
dei corpi terrestri**  
narrazione in musica di e con  
Angelo Floramo  
accompagnamento musicale di  
Andrea Bitai

**mercoledì 26 febbraio – ore 20.45**  
**FONTANAFREDDA** (Pordenone)  
**Biblioteca Comunale**  
**PERSIA FANTASTICA**  
letture scelte dal libro  
*Calila e Dimna* di Kader Abdolah  
con Monica Mosolo  
musica di Leo Virgili

**giovedì 27 febbraio – ore 20.45**  
**SAN MARTINO AL TAGLIAMENTO**  
(Pordenone)  
**Sala Consiliare**  
**PERSIA FANTASTICA**  
letture scelte dal libro  
*Calila e Dimna* di Kader Abdolah  
con Monica Mosolo  
musica di Leo Virgili

**venerdì 28 febbraio – ore 20.45**  
**ZOPPOLA** (Pordenone)  
**Auditorium Comunale**  
**DANZA E VERSI D'ORIENTE**  
ideazione, regia e voce recitante  
Manuel Marrese  
accompagnamento musicale di  
Mehdi Limoochi  
danza e coreografia di  
Luana Pignato

**domenica 2 marzo – ore 16.30**  
**MONTEREALE VALCELLINA**  
(Pordenone)  
**Auditorium Ex Centrale**  
**Idroelettrica A. Pitter - Malnisio**  
**NOTE SENZA CONFINI**  
recital musicale di e con  
Andrea Bitai, voce, violoncello  
elettrico, loop-station  
Francesco Clera, zarb, daf, riq,  
darbuka, cajon

**giovedì 6 marzo – ore 20.45**  
**PORDENONE**  
**Cinemazero / Aspettando  
Pordenone Docs Fest 2025**  
**MY STOLEN PLANET**  
film documentario di  
Farahnaz Sharifi  
interviene Mersedeh Ghaedi,  
attivista iraniana rifugiata in Europa

**venerdì 7 marzo – ore 20.45**  
**SACILE** (Pordenone)  
**Teatro Ruffo**  
**LA NOTTE SOPRA TEHERAN**  
**di Pegah Moshir Pour**  
l'autrice del libro conversa con  
Anna Piuze

Gli eventi sono a ingresso libero  
senza prenotazione, fino a  
esaurimento dei posti disponibili,  
eccetto l'evento a Cinemazero  
(ingresso a pagamento con biglietti  
in cassa o su [www.cinemazero.it](http://www.cinemazero.it))

**Gli eventi di ANTEPRIMA DEDICA  
sono realizzati:**

con il contributo di

---

Comune di Azzano Decimo  
Comune di Bagnaria Arsa  
Comune di Fontanafredda  
Comune di Montereale Valcellina  
Comune di Sacile  
Comune di S. Martino al Tagliamento  
Comune di S. Vito al Tagliamento  
Comune di Sesto al Reghena  
Comune di Zoppola

in collaborazione con

---

- Ass. Neda Day Pordenone
- Caffè Letterario Codroipese
- Cinemazero / Pordenone Docs Fest
- Comune di Codroipo
- Festival Sexto 'nplugged
- Hangar Teatri Trieste
- Librerie in Comune Udine
- Piccolo Teatro Città di Sacile
- UTE di Sacile e AltoIvizzera

## INFOPOINT

La sede di THESIS a Pordenone in Piazza della Motta 2 è aperta dal lunedì al venerdì con orario 16-18 per richiedere informazioni e diventare Soci Sostenitori.

Info 0434 26236

info@dedicafestival.it

Le sere di spettacolo:

366 9505094

## BENEFIT PER I SOCI SOSTENITORI

**I Soci Sostenitori 2025, in via prioritaria ed esclusivamente dal 6 all'8 marzo 2025, presso la biglietteria di Dedicafestival da Musicatelli Pordenone, potranno:**

- ritirare il biglietto di accesso gratuito, con scelta del posto, per la giornata inaugurale del festival del 15 marzo al Teatro Verdi di Pordenone
- ritirare il biglietto di accesso gratuito, con scelta del posto, per gli eventi del 20 e 21 marzo
- scegliere il posto e acquistare a prezzo ridotto i biglietti per gli spettacoli a pagamento al Convento San Francesco del 17 e 19 marzo.
- scegliere il posto e acquistare a prezzo ridotto i biglietti per il concerto finale al Teatro Verdi di Pordenone del 22 marzo.

## MODALITA' DI ACCESSO AGLI EVENTI E BIGLIETTERIA

La biglietteria di Dedicafestival 2025 è aperta dal 6 all'8 marzo

esclusivamente per i Soci

Sostenitori 2025 e

dall'11 marzo per tutti:

- a Pordenone presso Musicatelli, piazza XX Settembre 7:

da martedì a sabato

ore 9.00-12.30 e 15.30-19.30

(tel. 346 9465359)

- online su [dedicafestival.ticka.it](http://dedicafestival.ticka.it) e inoltre

- le sere degli eventi al

Convento San Francesco

dalle ore 20.

Solo per gli eventi dell'inaugurazione

e del concerto finale sarà aperta

anche la biglietteria del Teatro

Verdi di Pordenone in questi

orari: sabato 15 marzo

dalle ore 15, sabato 22 marzo

ore 16-19 e dalle ore 20.

In biglietteria sarà possibile:

- acquistare i biglietti a pagamento (con scelta del posto) per gli spettacoli del 17-19 marzo e il concerto del 22 marzo
- ritirare i biglietti gratuiti (con scelta del posto) per l'inaugurazione del 15 marzo e per gli eventi del 20 e 21 marzo.

Online:

- prenotare gli eventi gratuiti (con scelta del posto)
- acquistare i biglietti interi (+€1 di prevendita) degli spettacoli del 17-19 marzo (€10,00) e del concerto del 22 marzo (€15,00).

I biglietti ridotti per Soci Sostenitori e under 25 sono disponibili solo al botteghino (€8,00 per spettacoli 17-19 marzo / €12,00 per concerto 22 marzo).

## INFOLINE BIGLIETTERIA

Musicatelli: 346 9465359

### Prenotazioni e accessi per gli altri eventi:

Mostra "Eyewitness: Iran"

alla Biblioteca Civica di

Pordenone dal 16 marzo al 13

aprile: ingresso gratuito.

Per la presentazione nella Sala

"T. Degan" della Biblioteca,

ingresso libero fino a

esaurimento posti.

Film del 18 marzo a Cinemazero

di Pordenone: ingresso a

pagamento, biglietto €3,00 con

posto numerato, da acquistarsi

presso Cinemazero oppure

online su: [www.cinemazero.it](http://www.cinemazero.it)

Incontri presso le Università

di Udine e Venezia: ingresso

gratuito, secondo le modalità

specificate nelle pagine degli

eventi.

*Per gli eventi gratuiti con*

*prenotazione, qualora*

*impossibilitati a partecipare,*

*si richiede la cortesia di*

*comunicare la disdetta dei posti*

*all'organizzazione.*

## BOOK CORNER

Durante gli appuntamenti del Festival sarà allestito a cura della libreria Giavedoni di Pordenone un book corner con le pubblicazioni di Dedicafestival, i libri di Kader Abdolah e quelli degli ospiti in programma.

## SOSTIENI IL FESTIVAL DEDICAFESTIVAL

Diventa Socio Sostenitore!

Avrai diritto alla DEDICACARD,

con cui ottenere agevolazioni

nelle modalità di accesso ai

singoli appuntamenti della

manifestazione e sconti presso le

librerie e i negozi convenzionati.

La DEDICACARD è disponibile

presso la sede di THESIS e le

librerie di Pordenone:

Giavedoni

Quo Vadis?

Al Segno.

Info:

[www.dedicafestival.it/sostienici](http://www.dedicafestival.it/sostienici)



seguici su

Dedicafestival Pordenone

@dedicafestival

dedica\_festival

## DEDICA FESTIVAL 2025

### SI RINGRAZIANO PER LA COLLABORAZIONE

Tania Abbisso, Marina Astrologo, Stefania Bellodi, Marta Bertani, Pietro Biancardi, Ruben Bortignon, Valeria Broggian, Elena Buttignol, Basso Cannarsa, Enrico Chiari, Gianantonio Collaoni, Paola Colombo, Loris Colussi, Alida Comelli, Comune di Pordenone, Riccardo Costantini, Mauro Danelli, Antonio Danin, Stella Di Meo, Massimo Drigo, Francesca Endrigo, Alessandra Ferraro, Chiara Forato, Emanuela Furlan, Cosetta Gariup, Cristina Gavagnin, Cristina Gerosa, Francesca Gerosa, Cornelio Giavedoni, Flavio Gregori, Ursula Janssen, Emilia Lodigiani, Renata Londero, Giulia Marzetti, Marzia Mazzoli, Beatrice Merlo, Stefano Minin, Nico Nanni, Elisabetta Svaluto Moreolo, Stefano Musilli, Stefano Padovan, Rosanna Paradiso, Cristina Penso, Luca Perrino, Alessandro Pontelli, Franco Puppini, Enrico Quarello, Luisa Raoss, Cristiano Riva, Paola Romanet, Stefano Sampietro, Loredana Schembri, Andrea Semplici, Marina Tangerini, Gianpiero Zanolin, Victoria Zenaro, Mara Vitali, Daniele Zongaro.

Tutti i dirigenti scolastici, gli insegnanti e gli studenti degli Istituti che aderiscono al Progetto Dedicata Scuola.

I Comuni di: Azzano Decimo, Bagnaria Arsa, Codroipo, Fontanafredda, Montebelluna, Pordenone, Sacile, San Martino al Tagliamento, San Vito al Tagliamento, Sesto al Reghena, Zoppola.

Inoltre: Aladura, Amici della Cultura Pordenone, Associazione Culturale Leali delle Notizie Ronchi dei Legionari, Associazione Culturale Vicino/lontano Udine, Associazione Neda Day Pordenone, Biblioteca Civica di Pordenone, Bottega Altromercato Pordenone, Caffè Letterario Codroipese, Cinemazero, Garzanti Editore, Hangar Teatri Trieste, Helix Accessori contemporanei Pordenone, Librerie in Comune Udine, Magliamoda Pordenone, Mazzini 47 Pordenone, Museo Civico delle Carrozze d'Epoca di Codroipo, Piccolo Teatro Città di Sacile, Sexto Associazione Culturale, Università della Terza Età e degli Adulti di Sacile e Altolivenza, Verde Salvia Flowerslab Pordenone.

Librerie di Pordenone e provincia: Al Centro Studi, Al Segno, Baobab, Giavedoni, Quo Vadis?, Ubik.

Librerie di Udine: Einaudi, Feltrinelli, Friuli, Martincigh, Moderna Udinese, Odòs, Tarantola.

Un ringraziamento particolare alla casa editrice  **IPERBOREA**

Presidente Associazione Thesis  
**Antonino Frusteri**

Curatore  
**Claudio Cattaruzza**

Progetto Dedicata Scuola  
**Annamaria Coviello, Daniela Gasparotto, Annamaria Manfredelli**

Progetto Anteprema  
**Andrea Visentin**

Coordinamento organizzativo  
**Wally Furlan, Chiara Mutton**

Segreteria  
**Sara Di Maio**

Collaboratori  
**Maria Dazzan**

Ufficio Stampa  
**Cristina Savi**  
stampa@dedicafestival.it, lacristinasavi@gmail.com – tel 335 8214709

Ufficio Stampa nazionale  
**Algisa Gargano**  
algisa.gargano@gmail.com – tel 338 4469625

Social Media **Francesca Piazzini**

Sito Web **Unexpected**

Servizi fotografici **Luca d'Agostino Phocus Agency**

Servizi video **Entract e Alberto Ruggiero**

Comunicazione e immagine **Obliquestudio e Myrodesign**  
**Roberto Duse, Roberta Carrara, Michela Franceschini**

Foto dell'autore © **Basso Cannarsa**

Illustrazione di copertina © **Jan Sedmak**

Stampa **Grafiche Filacorda**

## Edizioni del festival

2024 ARTURO PÉREZ-REVERTE

Pubblicazione a cura di B. Arpaia e C. Cattaruzza

2023 MAYLIS DE KERANGAL

Pubblicazione a cura di C. Cattaruzza

2022 MATHIAS ÉNARD

Pubblicazione a cura di C. Cattaruzza

2021 PAOLO RUMIZ

Pubblicazione a cura di C. Cattaruzza

2020 HISHAM MATAR

Pubblicazione a cura di C. Cattaruzza

2019 GIOCONDA BELLI

Pubblicazione a cura di C. Cattaruzza

2018 ATIQ RAHIMI

Pubblicazione a cura di F. Gambaro e C. Cattaruzza

2017 BJÖRN LARSSON

Pubblicazione a cura di C. Cattaruzza

2016 YASMINA KHADRA

Pubblicazione a cura di F. Gambaro

2015 LUIS SEPÚLVEDA

Pubblicazione a cura di B. Arpaia

2014 TAHAR BEN JELLOUN

Pubblicazione a cura di F. Gambaro

2013 JAVIER CERCAS

Pubblicazione a cura di B. Arpaia

2012 WOLE SOYINKA

Pubblicazione a cura di A. Di Maio

2011 CEES NOOTEBOOM

Pubblicazione a cura di C. Cattaruzza

2010 HANS MAGNUS  
ENZENSBERGER

Pubblicazione a cura di E. Ganni

2009 PAUL AUSTER

Pubblicazione a cura di C. Cattaruzza

2008 NADINE GORDIMER

Pubblicazione a cura di I. Vivian

2007 AMOS OZ

Pubblicazione a cura di E. Loewenthal

2006 ANITA DESAI

Pubblicazione a cura di A. Nadotti e C. Cattaruzza

2005 PACO IGNACIO TAIBO II

Pubblicazione a cura di C. Cattaruzza

2004 ASSIA DJEBAR

Pubblicazione a cura di E. Volterrani e C. Cattaruzza

2003 VASSILIS VASSILIKOS

Pubblicazione a cura di E. Volterrani

2002 AMIN MAALOUF

Pubblicazione a cura di E. Volterrani

2001 ANTONIO TABUCCHI

Pubblicazione a cura di C. Cattaruzza

2000 DACIA MARAINI

Pubblicazione a cura di C. Cattaruzza

1999 CLAUDIO MAGRIS

Pubblicazione a cura di C. Cattaruzza

1998 MONI OVADIA

Pubblicazione a cura di C. Cattaruzza

1997 COMPAGNIA TEATRALE  
I MAGAZZINI

Pubblicazione a cura di R. Canziani

1996 CESARE LIEVI

Pubblicazione a cura di G. Capitta e R. Canziani

1995 LABORATORIO TEATRO  
SETTIMO

Pubblicazione a cura di R. Canziani



Pordenone 15-22 marzo '25  
DEDICA FESTIVAL a  
KADER ABDOLAH  
libri\_incontri\_cinema  
musica\_teatro\_mostre

31<sup>a</sup> edizione

[dedicafestival.it](http://dedicafestival.it)

## Scheda di sottoscrizione

Cognome Nome.....

Indirizzo .....

Città .....

C.A.P..... Provincia.....

Luogo e data di nascita.....

Codice Fiscale.....

Telefono ..... Cellulare.....

E-mail .....

- Socio Sostenitore Junior (fino ai 25 anni) €10
- Socio Sostenitore Ordinario €20
- Socio Sostenitore Straordinario da €50            oltre €.....

L'iscrizione è valida per l'anno 2025.

Con la sottoscrizione della presente scheda, dichiaro di aver preso visione dello Statuto e del Regolamento dell'Associazione ([www.dedicafestival.it](http://www.dedicafestival.it)) e di accettarli integralmente.

Acconto inoltre al trattamento dei dati da me forniti per le finalità previste nel regolamento Privacy dell'Associazione ([www.dedicafestival.it/privacy](http://www.dedicafestival.it/privacy)), i quali saranno trattati secondo le disposizioni del GDPR.

Data .....

Firma .....

Consegna la scheda di iscrizione alla sede dell'Associazione Thesis, alle librerie di Pordenone: Giavedoni, Quo Vadis? e Al Segno o in occasione di tutti gli appuntamenti di Dedicacard. Oppure compila direttamente il form online nella sezione Sostienici del sito [www.dedicafestival.it](http://www.dedicafestival.it)

Tutti i dati sopra richiesti sono obbligatori

## Diventa Socio Sostenitore!

L'Associazione Thesis invita il pubblico appassionato del festival al sostegno attivo diventando **Socio Sostenitore**. Con un piccolo contributo è possibile sostenere il progetto e ricevere in omaggio la DEDICACARD nominativa, valida per il 2025, che garantisce i seguenti vantaggi:

### DURANTE IL FESTIVAL

**I Soci Sostenitori 2025, in via prioritaria ed esclusivamente dal 6 all'8 marzo 2025, presso Musicatelli Pordenone, potranno:**

- ritirare il biglietto di accesso gratuito, con scelta del posto, per la giornata inaugurale del festival del 15 marzo
- ritirare il biglietto di accesso gratuito, con scelta del posto, per gli eventi del 20 e 21 marzo
- scegliere il posto e acquistare a prezzo ridotto i biglietti per gli spettacoli a pagamento del 17-19-22 marzo.

Inoltre - solo per i Soci Straordinari - in omaggio:  
1 biglietto per il concerto conclusivo del festival e la monografia *Dedica a Kader Abdolah*.

### DURANTE TUTTO L'ANNO

- sconto del 5% presso le seguenti librerie di Pordenone: Giavedoni, Quo Vadis?, Ubik e Al Segno (per quest'ultima anche nelle sedi di Cordenons, Portogruaro, Sacile e San Vito al Tagliamento)
- sconto del 5% presso le librerie di Udine: Einaudi, Feltrinelli, Friuli, Martincigh, Moderna Udinese, Odòs, Tarantola
- sconto del 5% presso la Libreria Baobab di Via Roma 25 a Porcia
- sconto dal 5% al 20% su libri, articoli e servizi alla Libreria Cartoleria Al Centro Studi in Via Matteotti 8 a Pordenone
- sconto del 10% sugli articoli da regalo Piquadro, Martini, FaberCastell, Tumi del negozio Mazzini 47 di Pordenone\*
- sconto del 15% sugli articoli di cartoleria e cancelleria presso i negozi Centro Ufficio di Pordenone e Pasiano\*
- \*entrambe le convenzioni saranno applicate su una spesa minima di € 20
- sconto del 5% presso la Bottega del commercio equo e solidale Altromercato in Viale Martelli 6 a Pordenone
- sconto del 5% su acquisti effettuati da Helix Accessori contemporanei in Vicolo delle Mura 4 a Pordenone
- sconto del 10% su acquisti effettuati da Magliamoda in Corso Vittorio Emanuele 45 a Pordenone
- sconto del 10% su acquisti effettuati da Verde Salvia Flowerslab in Corso Vittorio Emanuele 25/A a Pordenone





# DEDICA FESTIVAL PORDENONE

progetto ideato e promosso da

---

THESIS  
associazione culturale  
PORDENONE

con il contributo di

---



IO SONO  
FRIULI  
VENEZIA  
GIULIA

GOI 2025  
NOVA GORICA  
GORIZIA



Comune di Pordenone



FONDAZIONE  
FRIULI

con il patrocinio di

---



MINISTERO  
DELLA  
CULTURA



Nederlands  
letterenfonds  
dutch foundation  
for literature



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI UDINE  
hic sunt futura



ALPEN-ADRIA  
UNIVERSITÄT  
KLAGENFURT



con il sostegno di

---



Alleanza 3.0



AssiLab  
PREVIDENZA e SERVIZI

con la partecipazione di

---



IPERBOREA



LIBRERIA  
GIAVEDONI



PALAZZO DEL  
MODERNO  
★★★★